

ZARYS

ZMIANY W OPAKOWANIACH ZARYS dressings

WWW.ZARYS.PL

Wprowadzenie

Wprowadziliśmy zmianę kolorystyczną oraz zmiany w wyglądzie linii materiałów opatrunkowych. Największa zmiana pojawia się w opatrunkach z gazy i włókniny. Wcześniej sterylne opakowania KOMPRI lux S, GAZA lux S, TUPFER lux S i SERVI lux S były oznaczone kolorem czerwonym, a ich odpowiedniki niesterylne (KOMPRI lux, GAZA lux, TUPFER lux, SERVI lux) – granatowym. Wyjątek stanowił NONVI lux S / NONVI lux, gdzie wersja sterylna była zielona, a niesterylna niebieska.

Obecnie każdy wyrób ma indywidualny kolor, wspólny dla wersji sterylnej i niesterylnej. Obie wersje odróżnia sposób projektowania: sterylność sygnalizujemy czystą bielą i minimalizmem, natomiast wersja niesterylna zyskała wyrazistą dominantę kolorystyczną i mocny kontrast na półce. System jest dzięki temu intuicyjny, bezpieczny dla pacjenta i ogranicza ryzyko pomyłki przy wyborze materiału opatrunkowego.

Paletę ograniczyliśmy do 10 barw. Szarość pojawia się na pouchach i boxach jako kolor podstawowy, a pozostałych dziewięć służy do rozróżniania produktów w obrębie jednej grupy – żaden odcień nie powtarza się w tej samej grupie. Przykładowo w grupie przylepców nie ma dwóch boxów w identycznym kolorze, co ułatwia ich odróżnienie. Wcześniej paleta była nieograniczona; jej zawężenie zwiększa rozpoznawalność linii ZARYS dressings. Z projektu zniknął też gradient, który dawniej był elementem rozpoznawczym opakowań.

Ujednoliciliśmy również rozmieszczenie informacji na opakowaniach. Instrukcja obrazkowa znajduje się zawsze z tyłu, numer REF i rozmiar – na górze ściany przedniej oraz na dole ścian bocznych, a rysunek produktu – z przodu opakowania.



ZARYS

dressings



Opatrunki z gazy i włókniny

Poprzednia kolorystyka. Przed zmianą kolor sygnalizował wyłącznie sterylność.

KOMPRI lux S ♦

GAZA lux S ♦

NONVI lux S ♦

TUPFER lux S ♦

SERVI lux S ♦

KOMPRI lux ♦

GAZA lux ♦

NONVI lux ♦

TUPFER lux ♦

SERVI lux ♦

Opatrunki z gazy i włókniny sterylne

Aktualna kolorystyka. Po zmianie każdy produkt ma własny kolor, wspólny dla wersji sterylnej i niesterylnej.

KOMPRI lux S ♦

KOMPRI lux ♦

GAZA lux S ♦

GAZA lux ♦

NONVI lux S ♦

NONVI lux ♦

TUPFER lux S ♦

TUPFER lux ♦

SERVI lux S ♦

SERVI lux ♦

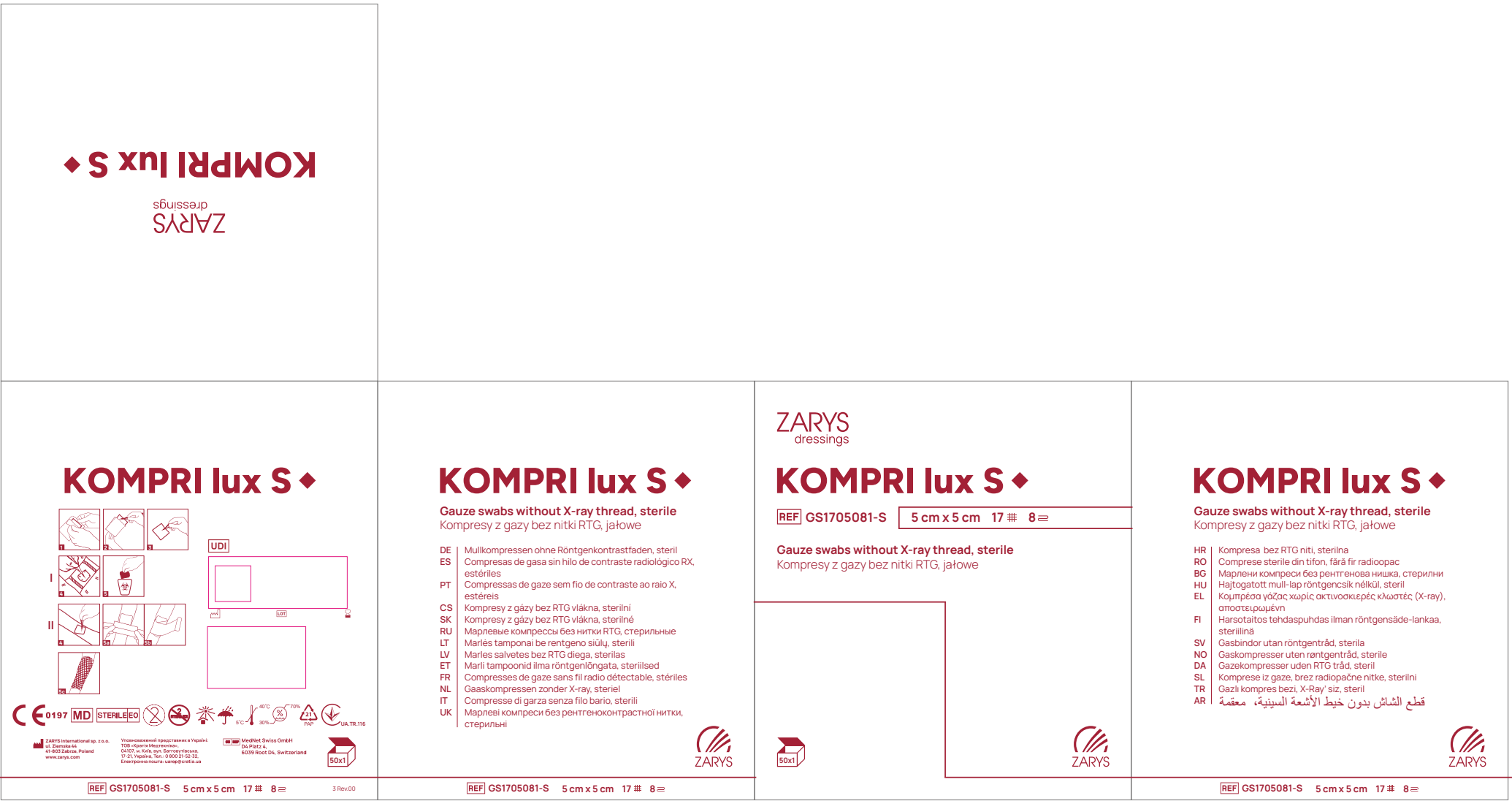
nowe opakowania materiałów opatrunkowych

na przykładzie sterylnych opatrunków z gazy i włókny



Opatrunki z gazy i włókniny sterylne

KOMPRI lux S pozostaje czerwony, w nowym odcieniu. Produkty KOMPRI lux S, GAZA lux S, TUPFER lux S i SERVI lux S były wcześniej zaprojektowane w jednym, wspólnym kolorze ze względu na koszty druku (to linia ekonomiczna). Po zmianie projektu KOMPRI lux S nadal wykorzystuje druk jednokolorowy.



Opatrunki z gazy i włókniny sterylne

GAZA lux S – zmiana z czerwonego na fioletowy.

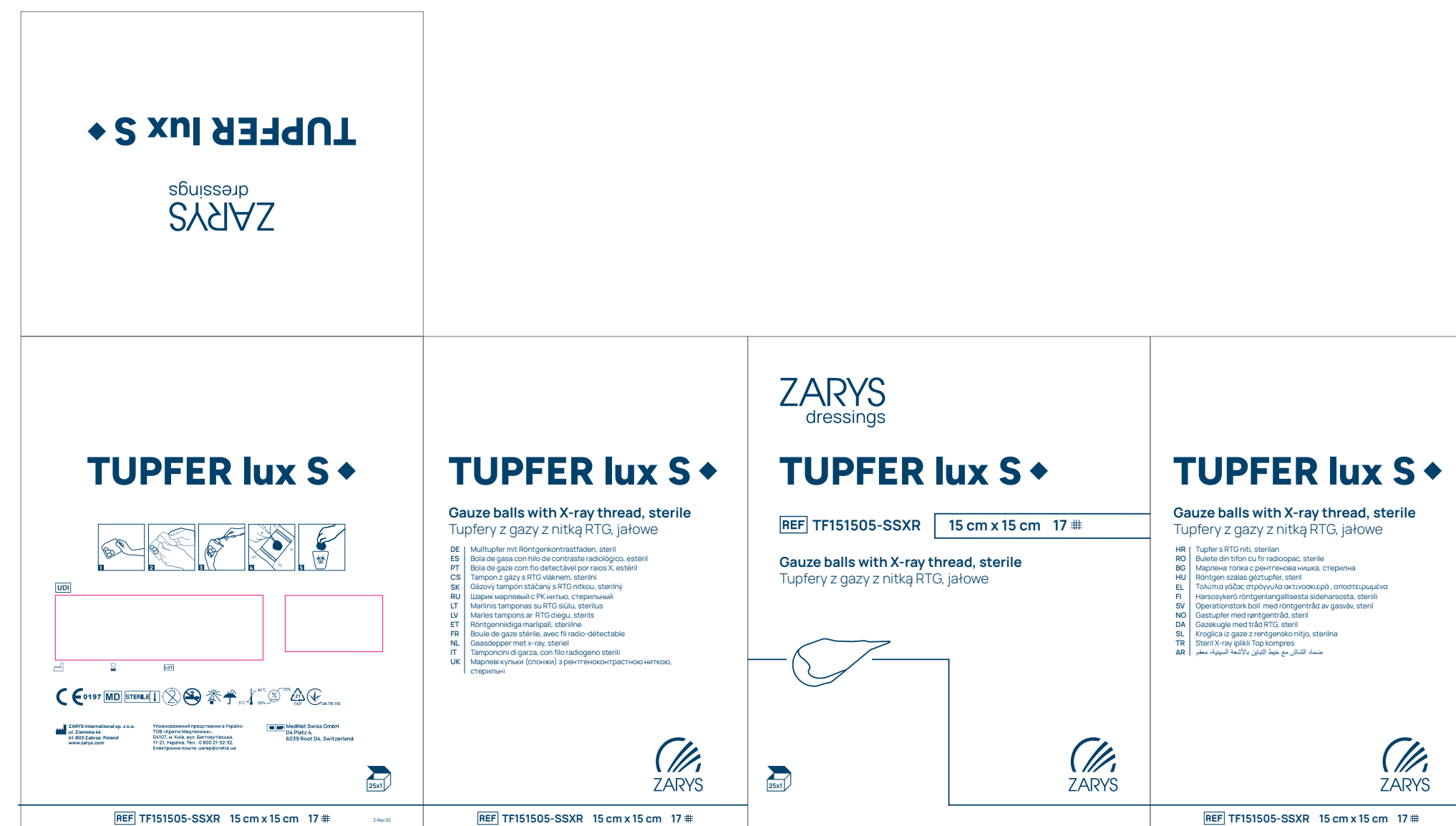


Opatrunki z gazy i włókniny sterylne

SERVI lux S – zmiana z czerwonego na zielony.
Zieleń nawiązuje do grupy serwet alphetax.



TUPFER lux S – zmiana z czerwonego na granatowy.



Opatrunki z gazy i włókniny sterylne

NONVI lux S – zmiana z zielonego na pomarańczowy.

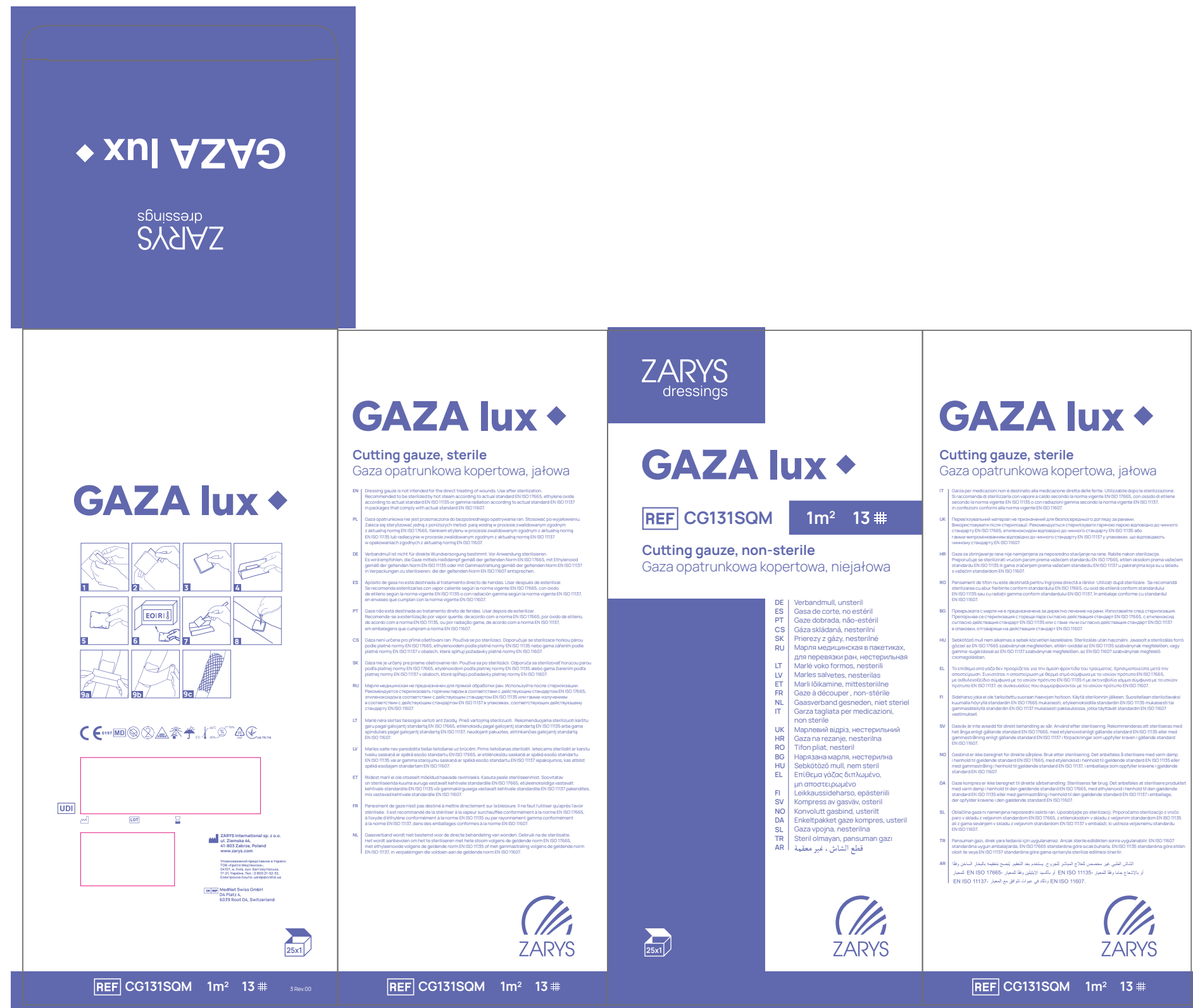


KOMPRI lux – zmiana z granatowego na czerwony.

[illegible]

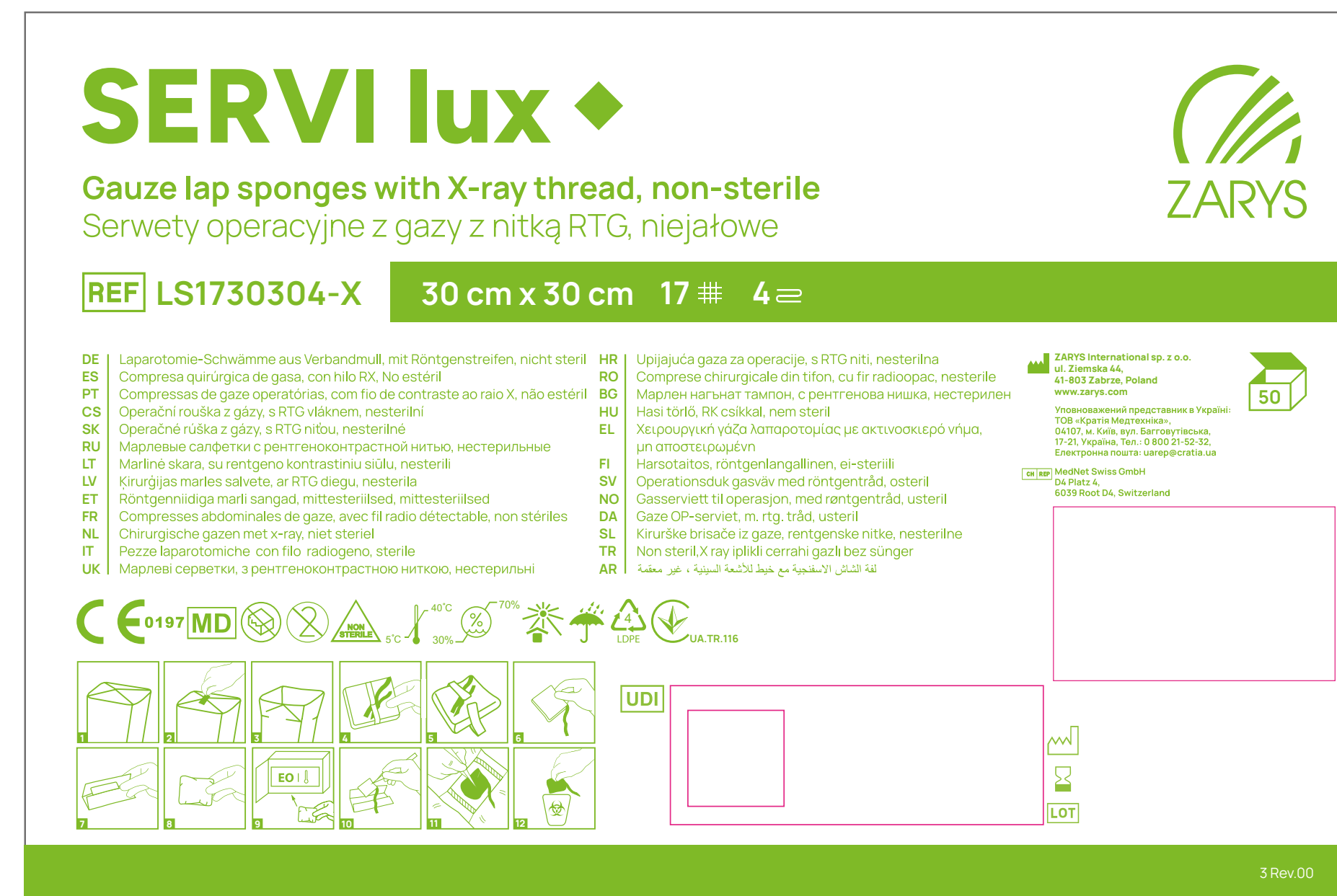
Opatrunki z gazy i włókniny niesterylne

GAZA lux – zmiana z granatowego na fioletowy.



Opatrunki z gazy i włókniny niesterylne

SERVI lux – zmiana z granatowego na zielony.



TUPFER lux – zmiana z granatowego na inny odcień granatowego.



TUPFER lux ♦

Gauze balls without X-ray thread, non-sterile

Tupfery z gazy bez nitki RTG, niejałowe



REF

TF1515100

15 cm x 15 cm

17 #

DE	Multipfer ohne Röntgenkontrastfaden, unsteril	HR	Tupfer bez RTG niti, nesterilan
ES	Bola de gasa sin hilo de contraste radiológico, no estéril	RO	Bulete din tifon fără fir radioopac, nesterile
PT	Bola de gaze sem fio de contraste ao raio X, não estéril	BG	Марлена тонка без рентгенова нишка, нестерилна
CS	Tampon z gázy bez RTG vlákna, nesterilní	HU	Röntgen szál nélküli géztupfer, nem steril
SK	Gázový tampon stáčený bez RTG nitky, nesterilný	EL	Τούμπια γάζας στρόγγυλα ατλά, μη ακτινοεργαμένα
RU	Шарик марлевый без РК нити, нестерильный	FI	Harsosykerö röntgenlangattomasta sideharsosta, ei-steriili
LT	Marlinis tamponas be RTG siūlo, nesterilis	SV	Operationstork boll utan röntgentråd, usteril
LV	Marles tampons bez RTG diega, nesterils	NO	Gastupfer uten røntgenråd, usteril
ET	Marlipall ilma röntgenniidita, mittesteriilne	DA	Gazekugle uden tråd RTG, ikke steril
FR	Boule de gaze non-stérile, non radio-déetectable	SL	Kroglica iz gaze brez rentgenske niti, nesterilna
NL	Gaasdepper zonder x-ray, niet steril	TR	Non-steril X-ray ipliksiz Top kompres
IT	Tamponcini di garza, senza filo radiogeno, non sterili	AR	ضماد الشاش بدون خيط التباين بالأشعة السينية، غير معقم
UK	Марлеві кульки (спонжи) без рентгеноконтрастної нитки, нестерильні		

ZARYS International sp. z o.o.
ul. Ziemska 44,
41-803 Zabrze, Poland
www.zarys.com

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратік Медтеcnica»,
04107, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького,
17-21, Україна. Тел.: 0 800 21-52-32,
Електронна пошта: info@kratik.com



UDI

MedNet Swiss GmbH
D4 Platz 4,
6039 Root D4, Switzerland











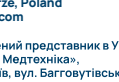
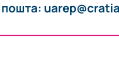










2 Rev.01



NONVI lux – zmiana z niebieskiego na pomarańczowy.

EN Non-woven swab is not intended for the direct treating of wounds. Use after sterilization. Recommended to be sterilized by hot steam according to actual standard EN ISO 17665, ethylene oxide according to actual standard EN ISO 11135 or gamma radiation according to actual standard EN ISO 11137.

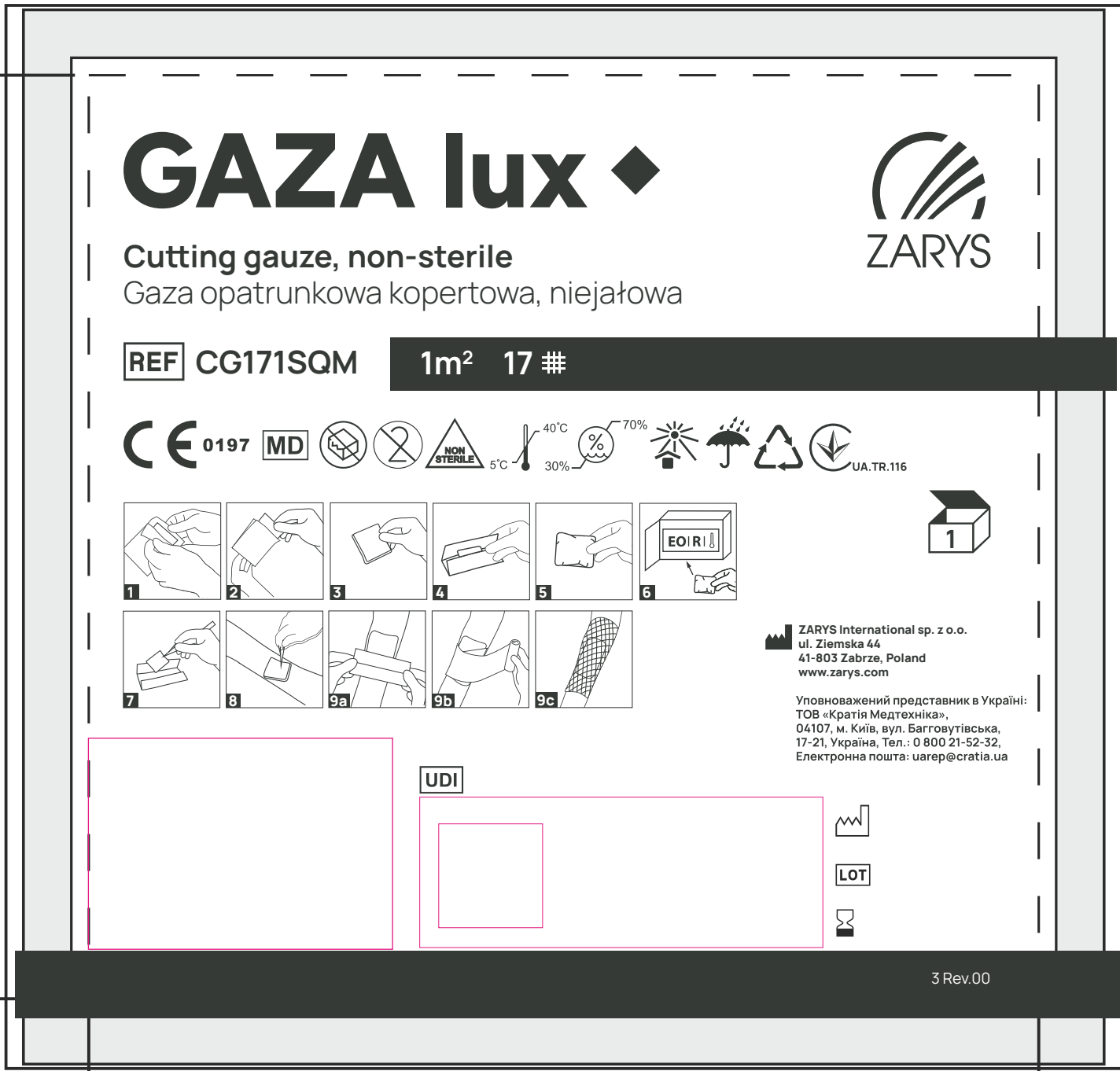
ZARYS
dressings

NONVI lux ♦

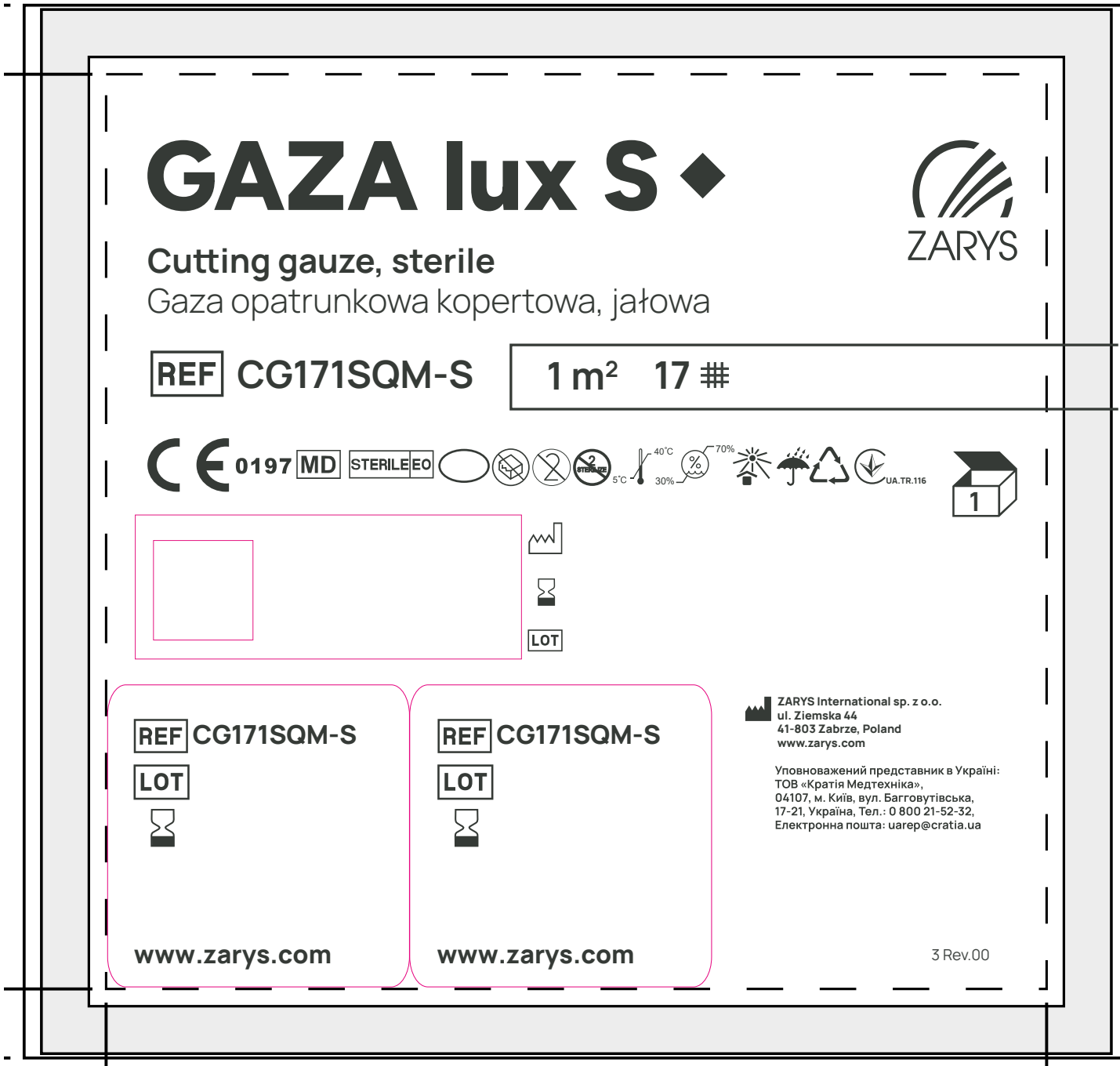
Non-woven swabs, non-sterile
Kompresy z włókniny, niejałowe

Rozróżnienie wersji sterylnej od niesterylnej

Na przykładzie opakowania jednostkowego.

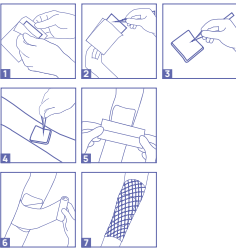


wersja niesterylna
element wypełniony
szarym kolorem



wersja sterylna
element niewypełniony kolorem

Na przykładzie opakowania pośredniego.

GAZA lux S ♦ ZARYS dressings		wersja sterylna elementy niewypełnione kolorem, dominująca biel i minimalizm	
GAZA lux S ♦  CE 0197 BDI EN ISO 13485 REF CG1325SQM-SS 0,25 m² 13 # 	GAZA lux S ♦ Cutting gauze, sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, jałowa DE Verbandröll, steril ES Gasa de curto, estéril PT Gaze dobrada, esteril CS Gáza odložená, sterilní SK Prierez z gazy, sterilné RU Газы нарезанные и упакованы в непрозрачную пленку LT Marle voko formos, sterili LV Marles salvetes, steriles ET Marli lõikamine, steriline FR Gaze à découper, stérile NL Gasverbanden gesneden, steril IT Garza tagliata per medicazioni, sterile UK Газові стерильні рушники 	ZARYS dressings GAZA lux S ♦ REF CG1325SQM-SS 0,25 m² 13 # Cutting gauze, sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, jałowa 	GAZA lux S ♦ Cutting gauze, sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, jałowa HR Gaza na rezanje, sterilna RO Tăier-piat, steril BG Габова нарязана, стерилна HU Szekelőzsi mull, steril EL Επίβλητο γάζας, στείρο, αμπούλες, πακέτο FI Lohkaussideharjo, sterili SV Kompress av gasväv, steril NO Konvolutt gasbind, sterilt DA Enkeltsidetkilet gaze kompres, steril SL Gaza vpona, sterilna TR Steril pansuman gaz AR ملع القطنية مطبقة 
REF CG1325SQM-SS 0,25 m² 13 #	REF CG1325SQM-SS 0,25 m² 13 #		REF CG1325SQM-SS 0,25 m² 13 #

wersja niesterylna
wyrazista dominanta kolorystyczna



wersja sterylna
czysta biel i minimalizm



Na przykładzie etykiety na karton.

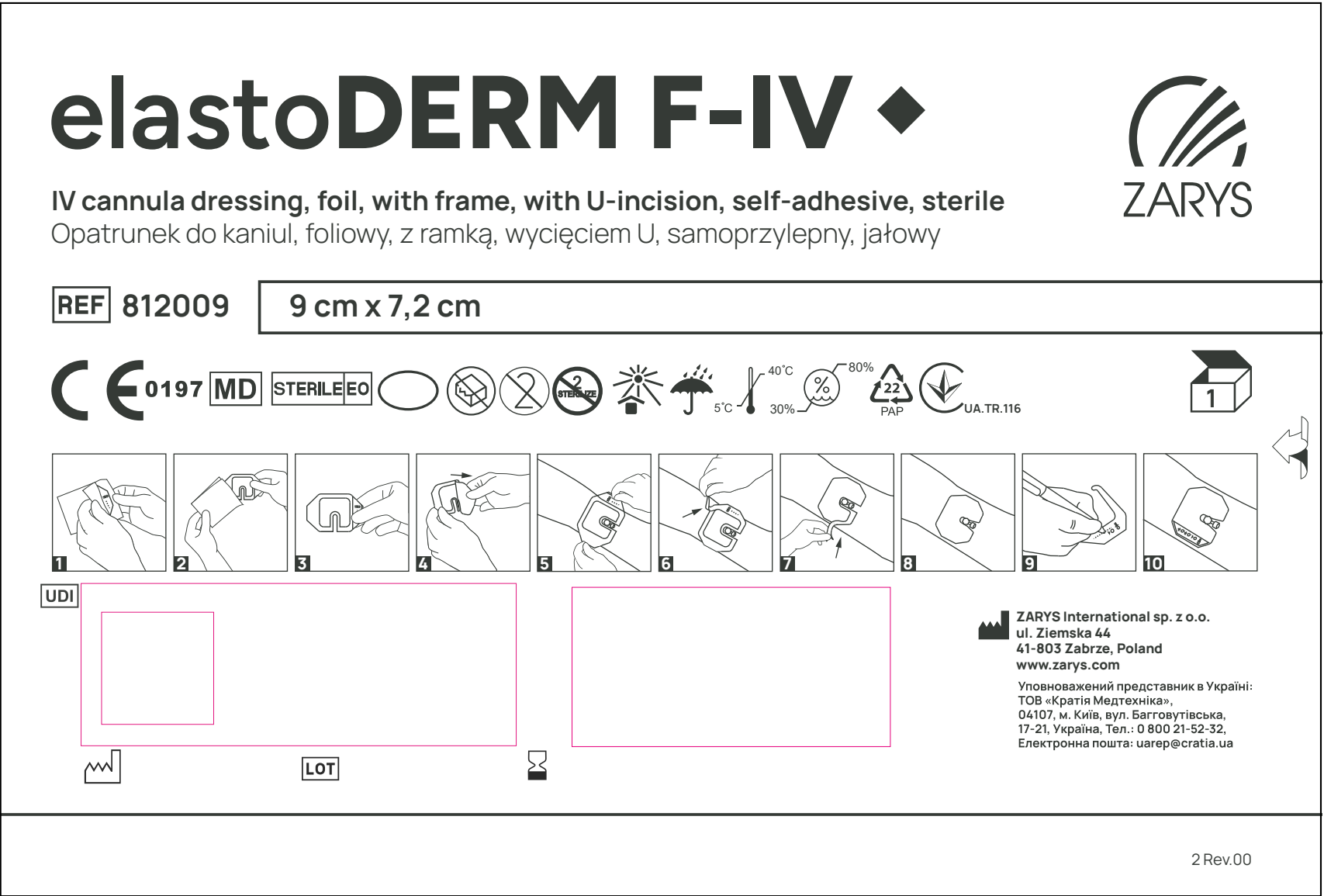
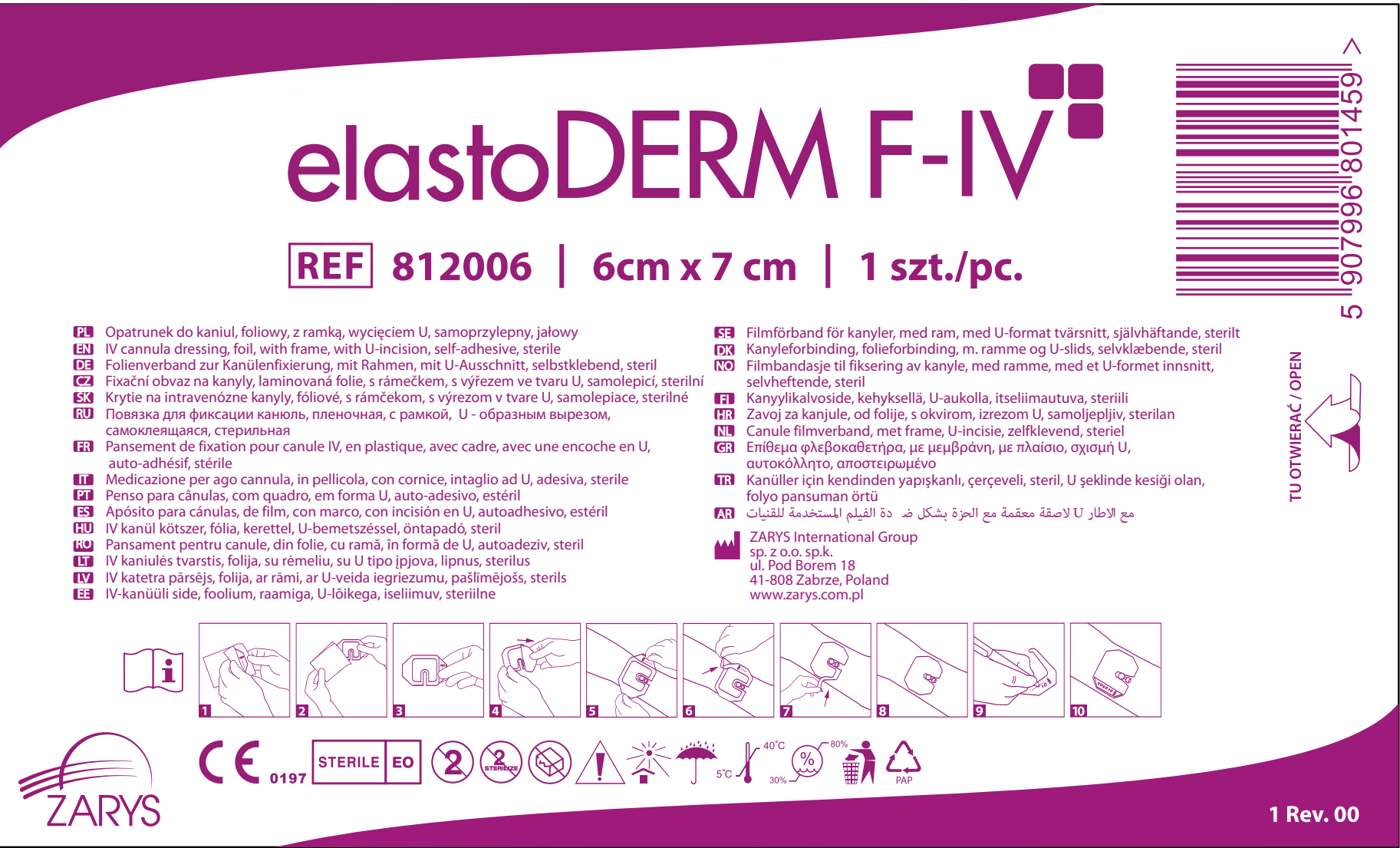
wersja niesterylizowana
element wypełniony
szarym kolorem

wersja sterylna
element niewypełniony kolorem

GAZA lux ♦ Cutting gauze, non-sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, niejałowa DE Verbandmull, unsteril ES Gasa de corte, no estéril PT Gaze dobrada, não-estéril CS Gáza skládaná, nesterilní SK Prierezy z gázy, nesterilné RU Марля медицинская в пакетиках, для перевязки ран, нестерильная LT Marlė voko formos, nesterili LV Marles salvetes, nesterilas ET Marlilõikamine, mittesteriilne FR Gaze à découper, non-stérile NL Gaasverband gesneden, niet steriel IT Garza tagliata per medicazioni, non sterile UK Конверт перев'язувальний марлевий, нестерильний 1 m² 17 # 24x50 G.W.: 4,48 kg N.W.: 3,93 kg MEAS: 45,5 x 38,5 x 38 cm ZARYS International Group Sp. z o.o. sp. z o.o. ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland www.zarys.pl ТОВ «Зарис Інтернаціонал» 04122, м. Київ, вул. Берестовська, 17-21 Україна. Тел.: 0 800 21 52 52 Єдиний реєстр юридичних осіб: 40489004	GAZA lux ♦ Cutting gauze, non-sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, niejałowa HR Gaza na rezanje, nesterilna RO Tifon pliat, nesteril BG Напразна марля, нестерилна HU Sebktőző mull, nem steril EL Επίθεμα γάζας διπλωμένο, μη αποστειρωμένο FI Leikkaussideharso, epästeriili SV Kompress av gasväv, osteril NO Konvolutt gasbind, usterilt DA Enkeltpakket gaze kompres, usteril SL Gaza vpojna, nesterilna TR Steril olmayan, pansuman gazı 1 m² 17 # 24x50 G.W.: 4,48 kg N.W.: 3,93 kg MEAS: 45,5 x 38,5 x 38 cm ZARYS International Group Sp. z o.o. sp. z o.o. ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland www.zarys.pl ТОВ «Зарис Інтернаціонал» 04122, м. Київ, вул. Берестовська, 17-21 Україна. Тел.: 0 800 21 52 52 Єдиний реєстр юридичних осіб: 40489004	GAZA lux S ♦ Cutting gauze, sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, jałowa DE Verbandmull, steril ES Gasa de corte, estéril PT Gaze dobrada, estéril CS Gáza skládaná, sterilní SK Prierezy z gázy, sterilné RU Марля медицинская в пакетиках, для перевязки ран, стерильная LT Marlė voko formos, sterili LV Marles salvetes, sterilas ET Marlilõikamine, steriilne FR Gaze à découper, stérile NL Gaasverband gesneden, steriel IT Garza tagliata per medicazioni, sterile UK Марлевий відріз, стерильний 1 m² 17 # 24x50 G.W.: 4,48 kg N.W.: 3,93 kg MEAS: 45,5 x 38,5 x 38 cm ZARYS International Group Sp. z o.o. sp. z o.o. ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland www.zarys.pl ТОВ «Зарис Інтернаціонал» 04122, м. Київ, вул. Берестовська, 17-21 Україна. Тел.: 0 800 21 52 52 Єдиний реєстр юридичних осіб: 40489004	GAZA lux S ♦ Cutting gauze, sterile Gaza opatrunkowa kopertowa, jałowa HR Gaza na rezanje, sterilna RO Tifon pliat, steril BG Напразна марля, стерилна HU Sebktőző mull, steril EL Επίθεμα γάζας διπλωμένο, αποστειρωμένο FI Leikkaussideharso, steriili SV Kompress av gasväv, steril NO Konvolutt gasbind, sterilt DA Enkeltpakket gaze kompres, steril SL Gaza vpojna, sterilna TR Steril, pansuman gazı 1 m² 17 # 24x50 G.W.: 4,48 kg N.W.: 3,93 kg MEAS: 45,5 x 38,5 x 38 cm ZARYS International Group Sp. z o.o. sp. z o.o. ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland www.zarys.pl ТОВ «Зарис Інтернаціонал» 04122, м. Київ, вул. Берестовська, 17-21 Україна. Тел.: 0 800 21 52 52 Єдиний реєстр юридичних осіб: 40489004
--	--	--	--

Zmiana w kolorystyce i informacjach na pouchach

Wcześniej kolor pouchu grafik dobierał indywidualnie, tak jak na boxie. Obecnie pouch ma jeden standardowy kolor – PANTONE 447 – co poprawia czytelność. Ograniczyliśmy też liczbę wersji językowych: pozostają tłumaczenia angielskie i polskie.



Zmiana ze zdjęć na rysunki

Na wybranych kartonikach zamiast dotychczasowego zdjęcia umieszczamy rysunek opatrunku.



Zmiana obrazków na dziecięcych opatrunkach

Obrazki na opatrunkach dziecięcych dostosowaliśmy do linii ZARYS kids.
Na opakowaniu kartoników widać również usunięcie gradientów.



Dodanie i ujednolicenie umiejscowienia elementów

Na przodzie i wieczku boxów dodaliśmy logo linii ZARYS dressings, którego wcześniej nie było. Wieczko ujednoliciłmy – zawiera teraz wyłącznie logo ZARYS dressings i nazwę własną produktu.
Wprowadziliśmy też drugi kod: obok DATA Matrix / GS1-128 pojawił się kod EAN.

tłumaczenia
umiejscowione
na bocznych ściankach

nr REF i rozmiar
na przedniej ścianie
pod nazwą oraz
na dolnej części
pozostałych ścian



rysunek produktu
na przedniej ścianie
(w wybranych
opakowaniach)

przód opakowania
front of packaging

tłumaczenia
umiejscowione
na bocznych ściankach

translations
placed on the
side panels

rysunek produktu
na wybranych
opakowaniach

product illustration
on selected packaging



nr REF i rozmiar
na przedniej ścianie
pod nazwą oraz
na dolnej części
pozostałych ścian

REF no. and size
on the front panel under
the name and on the lower
part of the remaining panels
pictorial instructions

tył opakowania
back of packaging

instrukcja obrazkowa
pictorial instructions

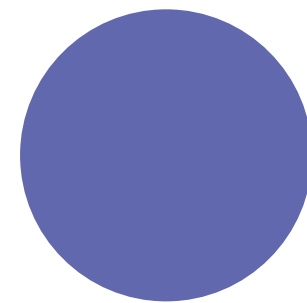
dane zmienne
miejsce na kody,
datę produkcji, nr LOT
i datę ważności

variable data
space for codes,
manufacturing date,
LOT no. and expiry date

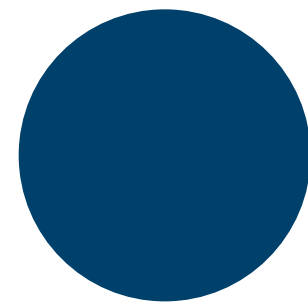


Ujednolicenie kolorystyki

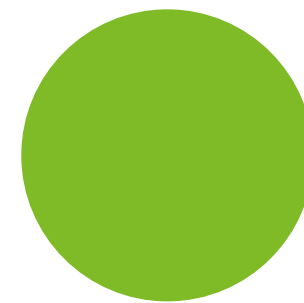
Paletę linii ZARYS dressings ograniczyliśmy do 10 barw. Szarość występuje na pouchach i boxach jako kolor podstawowy, a pozostałych dziewięć służy do rozróżniania produktów w obrębie jednej grupy – żaden odcień nie powtarza się w tej samej grupie. Przykładowo w grupie przylepców nie ma dwóch boxów w identycznym kolorze, co ułatwia ich odróżnienie. Zawężenie wcześniej nieograniczonej palety zwiększa rozpoznawalność linii. Grupy produktów klasyfikujemy według katalogu materiałów opatrunkowych.



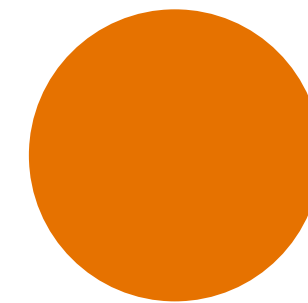
PANTONE 2116
C 71 M 61 Y 0 K 0



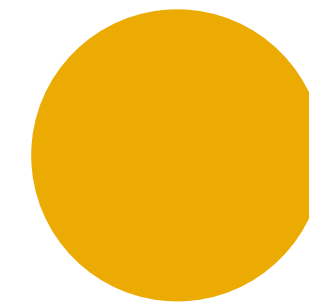
PANTONE 7694
C 100 M 73 Y 33 K 21



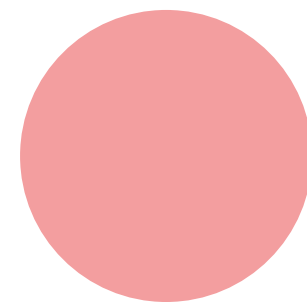
PANTONE 376
C 57 M 0 Y 100 K 0



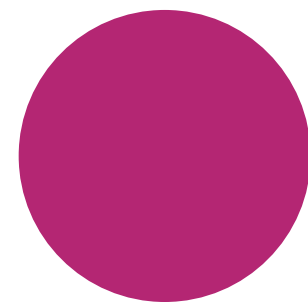
PANTONE 152
C 3 M 64 Y 100 K 0



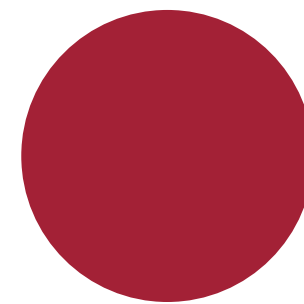
PANTONE 124
C 7 M 36 Y 100 K 0



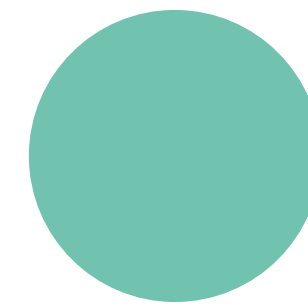
PANTONE 2339
C 0 M 49 Y 28 K 0



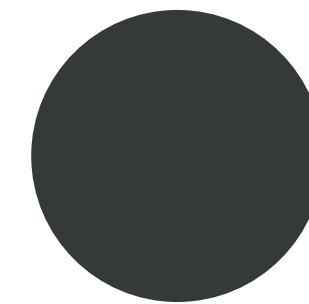
PANTONE 675
C 29 M 95 Y 17 K 5



PANTONE 201
C 24 M 97 Y 69 K 20



PANTONE 6142
C 58 M 0 Y 39 K 20



PANTONE 447
C 0 M 0 Y 0 K 97